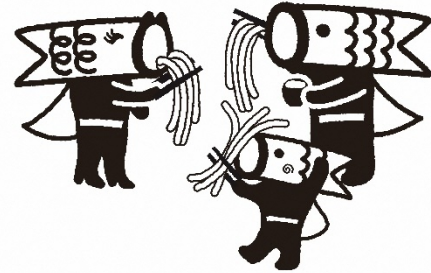


CHÀO MỪNG ĐẾN

THÀNH PHỐ KAZO



(TM) Người chơi cá chép

Các quy tắc và cách ứng xử trong cuộc sống giữa quốc gia/khu vực bạn sống và Nhật Bản là khác nhau.

Mời các bạn tham khảo bộ tài liệu này để các bạn cảm thấy an toàn và yên tâm hơn khi sống cùng người Nhật tại Nhật Bản (Thành phố Kazo).



TRANG WEB THÔNG TIN ĐA NGÔN NGỮ

SINH HOẠT TOÀN DIỆN

Trang web cung cấp thông tin hỗ trợ cuộc sống người nước ngoài
【Cục xuất nhập cảnh】

Bạn có thể tìm thấy thông tin cần thiết cho cuộc sống ở
Nhật bằng nhiều ngôn ngữ.

(Hệ thống sẽ dịch tự động theo cài đặt ngôn ngữ của
thiết bị bạn đang sử dụng khi xem trang chủ.)



Sách hướng dẫn sinh hoạt • làm việc

【 Cục xuất nhập cảnh 】

Trang web chứa thông tin về đời sống và việc làm an
tâm ở Nhật Bản.



Video định hướng cuộc sống 【Cục xuất nhập cảnh】

Đây là video giới thiệu các quy tắc sinh hoạt ở
Nhật Bản.



TSUNAHIRO(kết nối mở rộng cuộc sống bằng tiếng Nhật) Trang học
tiếng Nhật dành cho “cư dân nước ngoài”

【 Bộ Giáo dục, Văn hóa, Thể thao, Khoa học và Công nghệ 】

Bạn có thể học những từ tiếng Nhật thường được
sử dụng trong đời sống người Nhật.



Hướng dẫn sinh hoạt đời sống cho người nước ngoài 【 Tỉnh saitama 】

Đây là sách hướng dẫn do tỉnh Saitama biên soạn nhằm cung cấp thông tin sinh hoạt hữu ích cho người nước ngoài.



Cổng thông tin JP-MIRAI 【Hiệp hội tổng hợp JP-MIRAI】

Đây là trang thông tin hữu ích dành cho người nước ngoài đang sinh sống và làm việc tại Nhật Bản.



Y tế khẩn cấp

Quầy khám chữa bệnh ngày nghỉ và ban đêm 【 Trang chủ Thành phố Kazo 】

Bạn có thể kiểm tra bệnh viện nào đang trực khi đến bệnh viện vào ngày lễ hoặc buổi tối.

- ※ Khi đến bệnh viện, hãy nhớ gọi điện trước và làm theo hướng dẫn của nhân viên bệnh viện.
- ※ Bạn có thể xem bằng nhiều ngôn ngữ bằng cách sử dụng hệ thống dịch tự động.



Việc làm • Lao động

Giới thiệu các tổ chức tư vấn cho người lao động nước ngoài 【 Bộ Y tế, lao động và phúc lợi 】

Bạn có thể kiểm tra vị trí và thông tin liên hệ của các quầy tư vấn và góc tư vấn dành cho người lao động nước ngoài.



PHÒNG CHỐNG THIÊN TAI【 Trang chủ Thành phố Kazo】

※ Bạn có thể xem nhiều ngôn ngữ bằng cách sử dụng hệ thống dịch tự động.

Nếu xảy ra động đất

Nhật Bản là quốc gia hứng chịu nhiều trận động đất nhất thế giới.
Hãy nên tìm hiểu về động đất.



Chuẩn bị cho mưa lớn và bão

Có ba con sông lớn ở thành phố Kazo
vì vậy khi bão đổ bộ vào mưa sẽ nhiều
nên hãy chuẩn bị cho việc sơ tán.



Xác nhận địa điểm sơ tán

Kiểm tra 「Bản đồ phòng chống thiên
tại thành phố Kazo」 để biết nơi sơ tán.

※ Giải đáp bằng 6 ngôn ngữ (Tiếng Anh・
Tiếng Trung・Tiếng Hàn quốc・Tiếng Bồ đào nha・
Tiếng Việt・Tiếng Tây ban nha)



※ Cẩn thận với tiếng ồn ※

Nên tránh tạo ra tiếng nói và tiếng ồn lớn, đặc biệt là trong các căn hộ, chung cư.

- ※ nói to
- ※ Xem hoặc nghe nhạc với âm lượng lớn.
- ※ Chạy quanh nhà.
- ※ Tổ chức tiệc ca hát nhảy múa.
- ※ Sử dụng các nhạc cụ như guitar, v.v..
- ※ Giặt giũ, hút bụi dọn dẹp, tắm rửa vào sáng sớm hoặc tối muộn.



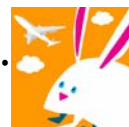
THÀNH PHỐ KAZO

THÀNH PHỐ KAZO

CÁCH PHÂN LOẠI VÀ XỬ LÝ RÁC THẢI



Bạn có thể kiểm tra bằng nhiều ngôn ngữ thông qua công cụ phân phối thông tin (CatalogPocket).



Khu vực
Kazo



Khu vực
Kisai



Khu vực
Kitakawabe

Khu vực
Otone



Bạn có thể kiểm tra tên địa điểm của từng vùng ở mặt sau.

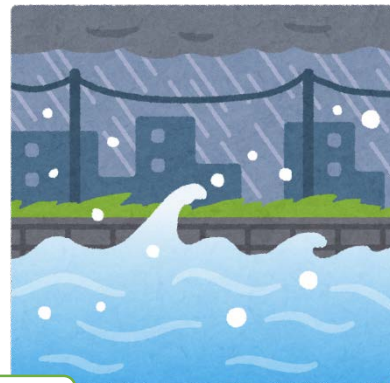
THAM GIA VÀO HIỆP HỘI TỰ QUẢN KHU PHỐ !



Liên đoàn các tổ chức hợp tác tự quản Thành phố Kato • Thành phố Kato

Mục đích của hiệp hội khu phố là để các công dân sống trong khu vực giúp đỡ lẫn nhau và hợp tác với nhau nhằm tạo ra một cộng đồng đáng sống.

Trong đợt sơ tán do bão số 19 vào tháng 10/2019, hiệp hội khu phố đã thể hiện sức mạnh to lớn.



Khoảng 80% cư dân thành phố Kato là thành viên của hiệp hội tự quản khu phố.

Hãy sơ tán!



Bạn nghĩ điều gì là tốt khi tham gia hiệp hội tự quản khu phố?

Hiệp hội khu phố đang thực hiện các hoạt động như thế nào.

Vậy có ai đang băn khoăn có nên tham gia không? không biết hiệp hội cộng đồng địa phương họ đang làm gì? Thì Hội khu phố tự quản đang cùng nhau làm nhiều việc có ích cho cộng đồng.



Các hoạt động làm đẹp môi trường

- Nhặt rác,
- Cắt cỏ, v.v.

Hoạt động phòng ngừa tội phạm và phòng chống thiên tai.

- Hoạt động giám sát trẻ em
- Tập huấn phòng chống thiên tai khu vực, v.v.



Ngoài ra còn có các hoạt động sự kiện như lễ hội, hoạt động giải trí, v.v.. Các hoạt động hướng dẫn quan hệ công chúng v.v..



- Những sự kiện như lễ hội mùa hè và ngày hội thể thao nơi bạn có thể giao lưu với người dân địa phương.
- Thật tốt vì bạn có thể tham gia cùng con mình.
- Nhiều cơ hội trò chuyện với người dân địa phương trong lúc làm cỏ và nhặt rác.
- Bạn có thể kết bạn với hàng xóm trong khu vực và có thể trao đổi về nhiều thứ khác nhau.
- Những gương mặt quen thuộc trong khu phố của bạn cũng có thể giúp ngăn ngừa tội phạm.
- Bạn có thể cảm thấy an toàn khi biết rằng mọi người sẽ trông chừng sự an toàn của con bạn.
- Có thể nói chuyện với nhiều người và tìm hiểu nhiều điều về khu vực này.
- Dễ dàng truy cập thông tin về trẻ em.



NẾU BẠN MUỐN THAM GIA, VUI LÒNG SỬ DỤNG MẪU ĐƠN ĐĂNG KÝ THÀNH VIÊN Ở MẶT SAU

Bạn có thể gửi mẫu đơn bằng fax mà không cần phiếu thu tín
Địa chỉ gửi: Phòng Xúc tiến Hợp tác Dân sự FAX: 0480-62-5981

Gửi email: kyodo@city.kazo.lg.jp
(Vui lòng nhập thông tin bên dưới và gửi)



Bạn cũng có thể đăng ký
bằng cách sử dụng mã
QR này

Nếu bạn điền vào Mẫu đơn đăng ký trung gian của Hiệp hội
khu phố, Tòa thị chính sẽ đóng vai trò là người trung gian để
bạn tham gia Hiệp hội khu phố nơi bạn sinh sống.

MẪU ĐƠN ĐĂNG KÝ ĐẠI LÝ THAM GIA HỘI TỰ QUẢN KHU PHỐ

REIWA NGÀY THÁNG NĂM

TÊN HIRAGANA			
HỌ TÊN			
ĐỊA CHỈ	TP KAZO		
DIỆN THOẠI (SỐ DI ĐỘNG NẾU CÓ)	— — (Thời gian thuận tiện cho bạn) khoảng giờ Từ Đến		
Mục yêu cầu Hãy check vào 1 trong 2 ☐	☐	Hiệp hội khu phố sẽ liên hệ với người nộp đơn. ※Tòa thị chính sẽ thông báo thông tin liên hệ của người nộp đơn cho hiệp hội khu phố nơi bạn sinh sống, vì vậy vui lòng đợi liên hệ từ hiệp hội khu phố.	
	☐	Người nộp đơn liên hệ với hiệp hội khu phố. ※Sau khi nộp, tòa thị chính sẽ thông báo cho người nộp đơn thông tin liên hệ của hiệp hội khu phố, vì vậy vui lòng liên hệ trực tiếp với họ để hoàn tất thủ tục trở thành thành viên.	

- Nếu bạn biết hiệp hội khu phố trong khu vực của mình hoặc bạn biết một nhân viên của địa phương đó, bạn có thể liên hệ trực tiếp với họ thay vì sử dụng mẫu đơn.
- Thông tin cá nhân bạn điền vào mẫu đơn sẽ không được sử dụng cho bất kỳ mục đích nào khác ngoài việc hỗ trợ bạn tham gia hiệp hội khu phố.

THÔNG TIN LIÊN LẠC VỚI HIỆP HỘI KHU PHỐ

Nếu bạn sống ở khu vực Kazo, vui lòng liên hệ với tòa nhà chính phủ chính, Phòng Xúc tiến Hợp tác Dân sự
Điện thoại 0480-62-1111

Nếu bạn sống ở khu vực Kisai, vui lòng gọi cho Phòng Xúc tiến Khu vực của Chi nhánh Tổng hợp Kisai
Điện thoại 0480-73-1111

Nếu bạn sống ở khu vực Kitagawabe, vui lòng gọi điện cho Phòng Xúc tiến Khu vực của Chi nhánh Tổng hợp Kitagawabe
Điện thoại 0280-62-2111

Nếu bạn sống ở khu vực Otone, vui lòng gọi cho Bộ phận Xúc tiến Khu vực của Chi nhánh Tổng hợp Otone
Điện thoại 0480-72-1111

HƯỚNG DẪN NỘP THUẾ CHO NGƯỜI NƯỚC NGOÀI

~HƯỚNG DẪN VỀ CÁCH NỘP THUẾ THÀNH PHỐ KAZO, DÀNH CHO CÔNG DÂN NƯỚC NGOÀI ĐANG SINH SỐNG TẠI THÀNH PHỐ KAZO~

1. CÁC LOẠI THUẾ CHÍNH CỦA THÀNH PHỐ KAZO

(1) Thuế cư trú (Thuế thành phố・Thuế tỉnh)

Tính từ ngày 1 tháng 1 hàng năm, loại thuế này được tính theo thu nhập trên một mức nhất định của những người cư trú tại Nhật Bản, số tiền thuế được tính trên thu nhập của người đó từ năm trước.

(2) Thuế xe hạng nhẹ (theo loại)

Tính từ ngày 1 tháng 4 hàng năm, thuế này được đánh vào người sở hữu hoặc sử dụng xe hạng nhẹ, xe đạp gắn động cơ máy, v.v.

(3) Thuế tài sản cố định/ Thuế quy hoạch đô thị

Tính từ ngày 1 tháng 1 hàng năm, thuế được đánh vào người sở hữu tài sản cố định (đất đai, nhà ở, tài sản khấu hao)

(4) Thuế bảo hiểm y tế quốc dân

Những người không đăng ký bảo hiểm y tế tại nơi làm việc hoặc những người làm việc tự do hoặc bán thời gian nên đăng ký Bảo hiểm y tế quốc gia và đóng phí bảo hiểm với tư cách là "Thuế Bảo hiểm y tế quốc gia".

2. THỜI GIAN NỘP THUẾ

Khoản thuế/tháng nộp thuế	Tháng 4	Tháng 5	Tháng 6	Tháng 7	Tháng 8	Tháng 9	Tháng 10	Tháng 11	Tháng 12	Tháng 1	Tháng 2	Tháng 3
Thuế cư trú (thu thuế thông thường)※			Kì 1		Kì 2		Kì 3			Kì 4		
Thuế xe hạng nhẹ (theo loại)		Toàn Kì										
Thuế tài sản cố định/thuế quy hoạch đô thị		Kì 1		Kì 2					Kì 3		Kì 4	
Thuế bảo hiểm y tế quốc dân				Kì 1	Kì 2	Kì 3	Kì 4	Kì 5	Kì 6	Kì 7	Kì 8	Kì 9

※Nếu bạn được công ty trả lương, công ty của bạn có thể khấu trừ thuế cư trú từ tiền lương của bạn sau đó trả cho bạn (thu đặc biệt). Hãy chắc chắn kiểm tra xem công ty của bạn có một khoản thuế đặc biệt như vậy hay không.

3. PHƯƠNG PHÁP NỘP THUẾ

Bạn có thể mang theo thông báo thuế và thanh toán trước ngày đến hạn tại địa điểm bên dưới hoặc bạn có thể thanh toán bằng chuyển khoản ngân hàng.

Để biết thêm thông tin, vui lòng sử dụng chức năng dịch trên thiết bị của bạn và truy cập trang chủ bên dưới.



<http://www.city.kazo.lg.jp/soshiki/shuunou/zeikin/5239.htm>

4. HỎI (Q) ĐÁP (A) VỀ NỘP THUẾ

Q 1. Tôi có phải nộp thuế ngay cả khi tôi không phải là người Nhật không?

A 1. Vâng, tất cả mọi người sống ở Nhật bản không phân biệt quốc tịch. Các khoản thuế chúng ta nộp đóng vai trò là nguồn tài chính để hỗ trợ các dự án trong nhiều lĩnh vực khác nhau, bao gồm giáo dục, xây dựng dân dụng, phúc lợi và chăm sóc y tế.

Q 2. Điều gì xảy ra nếu tôi không nộp thuế trước ngày đến hạn?

A 2. Phí chậm nộp sẽ được tính dựa trên số ngày kể từ ngày sau thời hạn nộp thuế cho đến ngày nộp thuế và phải nộp cùng với thuế chính. Điều này có nghĩa là bạn sẽ trả nhiều hơn số tiền bạn phải trả nếu bạn không thanh toán đúng hạn. Nếu không trả tiền, bạn sẽ nhận được thư yêu cầu và phải chịu các hình phạt như tịch thu tài sản. Tịch thu tài sản là việc thu các khoản nợ như tiền gửi, tiền tiết kiệm, bảo hiểm nhân thọ, v.v. và bị chiếm dụng để tính thuế.

Q 3. Hóa đơn thuế của tôi đã đến nhưng tôi đang gặp khó khăn trong đời sống và rất khó để trả ngay

A 3. Xin đừng để nguyên tình trạng như vậy mà liên hệ với văn phòng của chúng tôi ngay lập tức. Không chỉ vào các ngày trong tuần mà cả Chủ Nhật, chúng tôi chấp nhận tư vấn thuế tại tòa nhà chính phủ chính của Tòa thị chính Kazo. Các ngày trong tuần: 8:30 sáng đến 5:15 chiều Chủ Nhật: 8:30 sáng đến 5:00 chiều.

Q 4. Tôi nên làm gì nếu không hài lòng với mức thuế áp đặt cho mình?

A 4. Nếu bạn không hài lòng với các vấn đề nêu trong thông báo nộp thuế của mình, bạn có thể gửi khiếu nại bằng văn bản tới thị trưởng trong vòng ba tháng kể từ ngày bạn nhận được thông báo nộp thuế.

Q 5. Tôi muốn có giấy chứng nhận thuế hoặc giấy chứng nhận thu nhập thì phải làm sao?

A 5. Bạn có thể nộp đơn tại quầy hoặc qua đường bưu điện. Vui lòng điền vào mẫu đơn và đính kèm các tài liệu cần thiết.

Q 6. Tôi dự định sắp về nước thì nên nộp thuế như thế nào?

A 6. Vui lòng nộp thuế đầy đủ trước khi trở về nước hoặc nhờ người thay bạn nộp thuế (= Người quản lý nộp thuế) và thông báo cho cơ quan thuế.

5. THÔNG TIN LIÊN HỆ

Nếu bạn có bất kỳ câu hỏi nào về thuế thành phố, vui lòng liên hệ với Tòa nhà chính Tòa thị chính Kazo (0480-62-1111)